

Laminé – Shore/Highland/Highland Narrow

CHER CLIENT,

Vous avez choisi un plancher de **laminé Marquee** de qualité, adapté à toutes les pièces résidentielles*. Veuillez lire attentivement les instructions et planifier soigneusement votre installation.

Veillez prendre note qu'une INSTALLATION INADÉQUATE PEUT ANNULER LES GARANTIES. Une installation de 100 pi² (9 m²) suffit pour vérifier la qualité.

*Le **laminé Marquee** ne convient pas aux SAUNAS ni à d'autres conditions ou utilisations anormales, y compris sans toutefois s'y limiter, les dégâts d'eau attribuables à des problèmes de plomberie, aux orages, aux inondations et à la saturation en eaux sur la surface ou à l'eau piégée entre le sous-plancher et le plancher.

MISE EN PLACE

Afin d'avoir suffisamment de matériel en main, calculez la surface et ajoutez 5 % de matériel pour permettre le découpage. Quarante-huit heures avant l'installation, placez les boîtes de planches fermées au centre de la pièce adéquatement conditionnée, JAMAIS contre un mur ou dans un coin ni près d'évents d'air chaud ou froid ou à la lumière directe du soleil. Ne déballez pas la marchandise tant que vous n'êtes pas prêt à commencer l'installation. Examinez chaque planche avant de l'installer. Si vous trouvez un défaut, ne l'utilisez pas. Contactez votre fournisseur immédiatement.

Veillez prendre note : La garantie Marquee par TORLYS ne couvre pas la main-d'œuvre requise pour l'installation de planches présentant des défauts visibles.

PRÉPARATION

Enlevez les tapis, plinthes, quarts-de-rond et seuils existants. Dégagez les chambranles de porte en utilisant comme guide un morceau de planche et de la sous-couche sélectionnée. Réparez tous les défauts dans le sous-plancher. Il est possible d'obtenir un espace additionnel d'expansion et de contraction en découpant la cloison sèche.

SOUS-PLANCHER

Réparez tous les défauts du sous-plancher. Une installation sur un sous-plancher inégal entraînera des dommages prématurés au plancher et créera une sensation d'instabilité. Tous les sous-planchers doivent être propres, ferme, plats [3/16 po (4,8 mm) sur une longueur de 10 pi (3 m)], lisses et secs. L'humidité relative des dalles de béton doit être égale ou inférieure à 80 % mesurée *in-situ* avec une sonde selon l'ASTM F2170, 12 % ou moins sur le contre-plaqué. Vous pouvez installer les planches sur n'importe quel sous-plancher stable et plat, y compris le contre-plaqué,

l'aggloméré, les vieux panneaux qui ne grincent pas, les planchers de bois franc, les dalles de béton, le PVC et la plupart des carreaux de céramique (évités les carreaux en relief).

N'INSTALLEZ PAS le plancher sur un tapis déjà en place. Les sous-planchers de bois doivent être structurellement stables. Vous devez clouer ou visser les éléments lâches et, au besoin, appliquer un composé de nivellement à base de ciment modifié aux polymères. Il faut éliminer tous les grincements. De légers grincements ou craquements sont acceptables en tant que phénomènes normaux de planchers. Il est essentiel que le vide sanitaire sous un sous-plancher de bois soit suffisamment ventilé. Retirez tous les obstacles et assurez une ventilation adéquate. Vous devez installer un coupe-vapeur de polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) sur le plancher du vide sanitaire*.

*Selon la terminologie de la construction, un vide sanitaire est : « un espace peu profond au-dessous des pièces d'habitation d'une maison, normalement fermé par le mur de fondation et comportant un plancher en terre battue... »

DISPOSITION

Le plancher devrait être installé en utilisant plusieurs boîtes en même temps pour vous assurer un mélange de couleurs et de nuances.

- **Tous les planchers devraient être installés dans des pièces respectant les conditions suivantes : 16 - 29 °C (60 - 85 °F) à une humidité relative de 20 - 65 %***

* L'environnement idéal est une température 16 - 21 °C (60 - 70 °F) et une humidité relative de 40 - 60 %.

- Pour des résultats optimaux, laissez les planches s'acclimater pendant 48 heures dans leurs boîtes fermées au milieu de la pièce où le plancher doit être installé à sa température ambiante normale.
 - Comme l'humidité et la température ambiantes d'une pièce varient d'une saison à l'autre, il est vital que le plancher puisse se dilater et se contracter.
 - Assurez-vous de laisser un **espace minimum d'expansion et de contraction*** sur tous les côtés du plancher, autour des tuyaux, des seuils, sous les portes et autour de tous les objets fixes (évents de plancher, îlots de cuisine, etc.). Les moulures, cadres de porte, etc. devraient tous être découpés pour dégager un espace d'expansion et de contraction le long du périmètre du plancher.
- * **de 5/16 po (8 mm) pour les collections Highland et Highland Narrow, ou de 1/2 po (12 mm) pour la collection Shore.**
- Le plancher sera plus solide et stable si les joints sont décalés d'au moins 12 po (30 cm) dans la rangée. Les joints décalés ou irréguliers évitent les pertes et améliorent l'apparence générale. Il ne faut pas créer une configuration d'escalier à travers la pièce. Des cales d'expansion doivent être utilisées sur tous les murs pour créer un espace d'expansion approprié.

Les cales seront retirées lorsque l'installation du plancher sera terminée. Cet espace d'expansion sera recouvert par une plinthe et un quart-de-rond ou une moulure additionnelle.

NOTE

Ne frappez jamais les planches directement avec votre marteau. Employez toujours un bloc de tapement TORLYS pour protéger le bord des planches. **N'UTILISEZ PAS UN AUTRE BLOC DE TAPEMENT** – car vous risquez d'endommager les planches.

OUTILS

- Marteau (1 livre)
- Ruban à mesurer
- Crayon
- Scie
- Bloc de tapement TORLYS*
- Pied-de-biche à bord relevé*
- Cales de 3/8 po (8-10 mm)*



* Note : compris dans la trousse d'installation TORLYS.

Pour scier les planches, utilisez une scie à main à dents fines, une scie sauteuse, une scie à débiter ou une guillotine.

SOUS-COUCHES

Préparez le sous-plancher. Couvrez toute la surface avec une sous-couche de mousse (ou de liège) TORLYS déroulée et collée à ses joints avec du ruban adhésif. Les sous-couches de mousse TORLYS incluent un rabat adhésif auto-collant de 3 po (8 cm) (sauf la LV-Pro TORLYS); l'utilisation d'un ruban adhésif hydrofuge sera donc seulement nécessaire pour joindre les rouleaux sur le côté court. La sous-couche TORLYS créera aussi une barrière d'insonorisation pour votre plancher. Lorsque vous utilisez une sous-couche de liège (au lieu de la mousse TORLYS) sur un sous-plancher de béton ou céramique, posez d'abord un polyéthylène de 0,15 mm (6 mils). Chevauchez les bords de 12 po (30 cm) et collez-les avec du ruban adhésif hydrofuge. Faites remonter le polyéthylène de 4 po (10 cm) sur chaque mur.

ENTRETIEN PRÉVENTIF

Pour assurer la garantie maximale de votre plancher de **laminé Marquee** et pour prolonger la beauté de votre plancher neuf pendant des années à venir, nous vous recommandons ces mesures préventives d'entretien :

- **Installez des protecteurs** sous les pattes des meubles pour prévenir les éraflures et les creux. Les protecteurs devraient être faits de matière douce (feutre), non tachant et lisse. Les protecteurs de feutre devraient être de taille adéquate pour pouvoir supporter le poids de l'ameublement et avoir au moins 2,5 cm (1 po) de diamètre. Les protecteurs devraient être bien à plat sur le plancher et on doit les inspecter périodiquement pour en vérifier la propreté et l'usure. Pour les meubles lourds

(p. ex. les sofas), on recommande d'utiliser des patins-couppelles afin de répartir le poids.

- **Ne traînez pas les meubles** ou autres objets lourds sur le plancher.
- **Évitez les talons hauts** ou les chaussures qui ont besoin de réparation. Certains modèles de talons hauts peuvent endommager sérieusement la surface de n'importe quel revêtement de sol.
- **Balayez et passez l'aspirateur régulièrement.**
- **Ne laissez pas le sable et le gravier s'accumuler.** Évitez les traces d'asphalte ou d'huile sur votre plancher de laminé.
- **Installez des carpettes ou des tapis protecteurs**, non tachants, aux portes et dans les aires de grande circulation. Note : Les carpettes à endos de caoutchouc peuvent décolorer les planchers de laminé.
- **Pour l'entretien à sec**, utilisez une vadrouille non traitée, un aspirateur ou un linge sec.
- **Pour l'entretien humide**, utilisez la Trousse d'entretien EcoCare TORLYS, disponible chez votre détaillant autorisé, et suivez les instructions d'entretien inscrites sur le contenant.
Le nettoyage de base se fait avec un chiffon humide.

IMPORTANT : Afin de garder votre garantie TORLYS valide, employez les produits d'entretien recommandés de TORLYS et suivez les directives. Pour plus de détails sur les produits d'entretien et leur mode d'emploi, visitez notre site Web : www.torlys.com/fr.

Maintenez une humidité à un niveau salubre de 30-60 %. Certaines régions d'Amérique du Nord subissent des changements extrêmes de niveaux d'humidité qui peuvent affecter tous les planchers. Pour conserver l'humidité à l'intérieur de la plage recommandée, un humidificateur ou déshumidificateur peut être requis. Ne passez jamais une vadrouille mouillée sur votre plancher de laminé Marquee. N'appliquez jamais de cire ou des produits à base d'huile sur votre plancher de laminé Marquee.

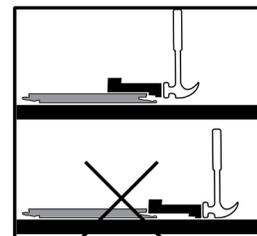
INSTRUCTIONS

1) GÉNÉRALITÉS

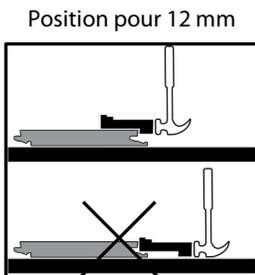
IMPORTANT!

Utilisez un marteau et un bloc de tapement TORLYS N'utilisez aucun autre bloc de tapement, car vous risquez d'endommager les planches. Utilisez un pied-de-biche à bord relevé TORLYS pour tirer les joints d'extrémité difficiles où le bloc de tapement et le marteau ne

Position pour 8 mm



conviennent pas. Pour un bord court, vous devez travailler par petits coups jusqu'à ce que les planches cliquent ensemble complètement. Pour un bord long, commencez par incliner la planche à un angle d'environ 20 degrés, puis abaissez-la. Tapez-la légèrement en place, au besoin.



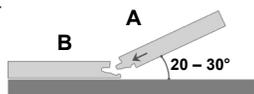
Pour des résultats optimums, suivez les instructions d'installation et d'utiliser seulement :

- A) **LA TROUSSE D'INSTALLATION TORLYS** (cales de séparation, bloc de Tapement et pied-de-biche à bord relevé).
- B) **LES PRODUITS D'ENTRETIEN TORLYS.**
- C) **UN COUPE-VAPEUR DE POLYÉTHYLÈNE DE 0,15 mm (6 MILS)** pour les installations avec sous-couche de liège sur des planchers de ciment.

2) INSTALLATION RECOMMANDÉE

Le bois est le composant principal du plancher de **laminé Marquee**. Puisque l'humidité d'une pièce peut varier d'une saison à l'autre, le plancher doit pouvoir se dilater ou se contracter dans **TOUTES** les directions. Vous devez prévoir un espace d'expansion et de contraction de 5/16 po (8 mm) ou de 1/2 po (12 mm) le long de tous les murs, autour des tuyaux et aux seuils. Ces espaces doivent être recouverts de moulures fixées au sous-plancher (moulure en T, de réduction, nez carré) ou fixées au mur (quart-de-rond, plinthe ou moulure additionnelle). Aménagez un espace d'expansion et de contraction sous les montants de portes. Installez les planches dans la même direction que le mur le plus long et, si possible, parallèlement à la lumière des fenêtres pour une apparence visuelle plus attrayante. Dans les endroits de plus de 30 pieds (10 m) de longueur ou de largeur, des moulures de transition doivent être installées dans toutes les ouvertures de portes entre les pièces. Vous devez utiliser une moulure d'expansion en T.

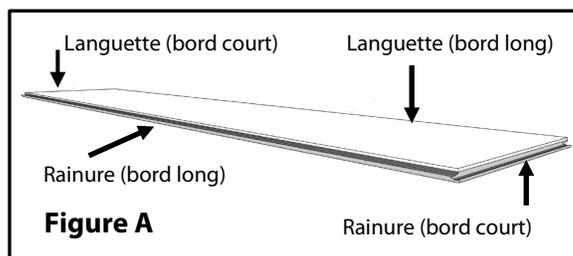
Commencez à installer le plancher dans le coin gauche de la pièce. Rappelez-vous toujours que la façon la plus facile d'installer le plancher est d'insérer la languette (A) dans la rainure (B).



Agencez les moulures de transition (p. ex., moulures de réduction)

Pour une apparence optimale, comparez les moulures de transition et le plancher avant l'installation, identifiez les pièces de plancher qui s'agencent le mieux avec la couleur et le grain des moulures, mettez-les de côté et installez-les à mesure que l'installation progresse. **Note** : Si vous utilisez des nez de marche encastrés avec ce plancher, ne commencez pas l'installation avant d'avoir consulté les instructions pour les nez de marche. Les moulures sont fabriquées de façon à s'agencer aux apparences variées des éléments de planchers. Les agencements exacts ne sont que des coïncidences. Des moulures non agencées ne sont pas des produits défectueux.

3) PREMIÈRES RANGÉES

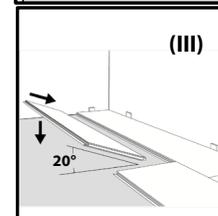
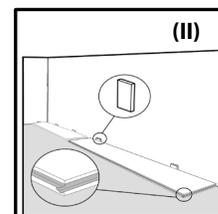
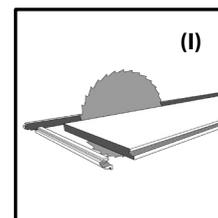


Coupez à la scie la languette de la première planche, sur le bord court ainsi que sur le bord long. Pour toutes les autres planches de la première rangée, sciez la languette sur le côté long (I).

Orientez la première planche dans le coin gauche de la pièce. Maintenez un espace de 5/16 po (8 mm) ou 1/2 po (12 mm), en utilisant des cales de séparation. Étendez les planches le côté de la languette (I) faisant face au mur afin de pouvoir travailler avec le système de languette/rainure. Étendez les premières rangées le long du mur. Notez qu'un espace d'expansion et de contraction de 5/16 po (8 mm) ou 1/2 po (12 mm) doit être prévu le long du mur, de même qu'autour des colonnes, tuyaux de chauffage, encadrements de porte en acier, etc.

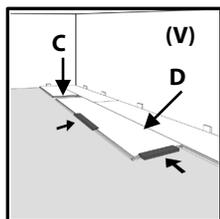
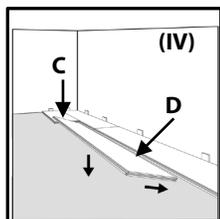
Tournez la planche inclinée avec la jointure d'extrémité de la planche déjà étendue et cliquez les planches ensemble. Assurez-vous que les planches de la première rangée sont droites (II).

Le morceau coupé de la première rangée devient la pièce de départ d'une autre rangée.



Installez le bord coupé face au mur, avec les cales d'expansion en place. Soulevez ce morceau à angle et enclenchez-le dans la première planche de la première rangée. Les morceaux coupés devraient mesurer au moins 12 po (30 cm) de longueur (III).

Continuez la deuxième rangée avec un plein morceau, en plaçant la languette du côté long dans la rainure du morceau de la première rangée (IV). Rapprochez les joints d'extrémité des deux planches, jusqu'à ce qu'ils soient distants d'environ 1/4 po (6 mm). Cliquez la planche en place sur le côté long. (D). Pour le bord court (C), utilisez le **bloc de tapement TORLYS et frappez à l'aide de plusieurs petits coups** jusqu'à ce que les planches cliquent ensemble complètement (V).



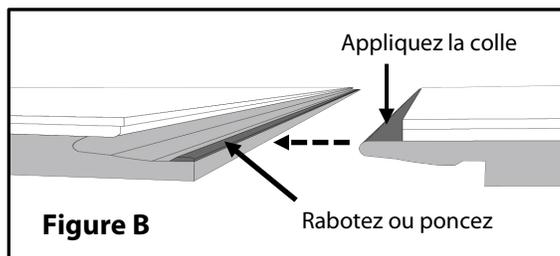
N'essayez pas de frapper le joint en place d'un coup. Continuez cette méthode, planche par planche, sur toute la largeur de la pièce.

4) LA RANGÉE FINALE

Il devrait également y avoir un espace d'expansion et de contraction de 5/16 po (8 mm) ou 1/2 po (12 mm) entre la rangée finale et le mur. Pour le créer, sciez les longs bords des planches de la rangée finale. Inclinez à angle la dernière rangée de planches dans la rangée précédente. Au besoin, tapez légèrement les planches en place à l'aide du pied de biche et d'un marteau. Tapez les bouts courts ensemble à l'aide du bloc de tapement TORLYS ou du pied de biche.

5) CHAMBRANLES DE PORTES

Sciez les planches de sorte qu'après l'installation il y ait un espace d'expansion et de contraction de 5/16 po (8 mm) ou 1/2 po (12 mm). Si vous n'arrivez pas à insérer à angle cette planche, ou à la glisser en place, vous devrez peut-être modifier le joint. Commencez par enlever une partie de la lèvre de la rainure (Figure B). Appliquez un petit filet d'adhésif pour languettes et rainures en PVA de type 2 sur le dessus de la languette correspondante et positionnez la planche en place. Essuyez immédiatement tout surplus d'adhésif avec de l'eau, et apposez un ruban à faible adhérence (p. ex. ScotchBlue 3M ou ruban semblable) pour garder le joint fermé jusqu'à ce que l'adhésif ait durci : rappelez-vous de retirer le ruban adhésif dès que l'adhésif appliqué a durci.



6) FIN DE L'INSTALLATION

Après l'installation de votre plancher, vous pouvez immédiatement marcher dessus et commencer la finition. C'est l'un des grands avantages du système sans colle. Retirez toutes les cales de séparation et installez les plinthes et/ou quarts-de-rond. N'attachez jamais les plinthes au plancher, mais plutôt au mur, afin de permettre au plancher de se dilater et se contracter sous les plinthes. Si vous avez installé un coupe-vapeur, fixez les plinthes à travers la membrane en plastique qui remonte du plancher à l'aide de clous de finition. Finissez le périmètre de tuyaux à l'aide de collerettes pour conduits ou d'un filet de silicone flexible. Dans les endroits où il est impossible d'installer une plinthe ou un quart-de-rond, l'espace d'expansion doit être rempli avec du mastic de silicone souple.

DANS LES SALLES DE BAINS, il est obligatoire d'utiliser du mastic de silicone souple pour sceller l'espace d'expansion et de contraction.

7) CHALEUR RADIANTE

Communiquez avec TORLYS pour connaître les méthodes d'installation sur un système de chauffage radiant ou visitez www.torlys.com/fr. Les planchers de laminé Marquee sont garantis pour une installation sur des sous-planchers intégrant un chauffage radiant. Pour connaître les détails et les restrictions, veuillez consulter le document « *Garantie et directives d'installation sur des sous-planchers intégrant un chauffage radiant de TORLYS* ». Visitez le site Web de TORLYS, www.torlys.com/fr, pour plus de détails.

À L'ATTENTION DES INSTALLATEURS – MISE EN GARDE : POUSSIÈRE DE BOIS

Le sciage, le ponçage et l'usinage des produits du bois peuvent produire de la poussière de bois. La poussière de bois en suspension dans l'air peut causer une irritation des voies respiratoires, de la peau et des yeux. Le Centre international de Recherche sur le Cancer (CIRC) classe la poussière de bois comme un agent cancérigène nasal chez les humains.

AVERTISSEMENT - PROPOSITION 65 : La coupe produit de la poussière de bois. La poussière de bois est reconnue comme cause de cancer en Californie.

MESURES DE PRÉCAUTION : Les outils électriques devraient être munis d'un collecteur de poussière. Lors de l'exposition à de fortes concentrations de poussière, portez un masque antipoussière approprié désigné par le NIOSH. Évitez tout contact de la poussière avec la peau et les yeux. Premiers soins en cas d'irritation : En cas d'irritation rincer les yeux et la peau à l'eau pendant au moins 15 minutes.

MISE EN GARDE! NE PAS DÉCHIQUETER OU PULVÉRISER MÉCANIQUEMENT LES ANCIENS COUVRE-SOLS SOUPLES, LES ENDOS OU FEUTRES DE DOUBLURE, LES ADHÉSIFS BITUMINÉS OU NOIRS OU D'AUTRES ADHÉSIFS. LES COUVRE-SOLS SOUPLES INSTALLÉS ANTÉRIEUREMENT PEUVENT CONTENIR DES FIBRES D'AMIANTE OU DE LA SILICE CRISTALLINE. LES PRODUITS DANS CETTE BOÎTE NE CONTIENNENT PAS D'AMIANTE.

Évitez de produire de la poussière. L'inhalation de cette poussière constitue un risque de cancer ou de maladie des voies respiratoires. Les personnes exposées aux fibres d'amiante qui fument augmentent leur risque de dommages corporels graves. Vous devez supposer qu'un matériau contient de l'amiante sauf si vous avez la complète certitude qu'il n'en contient pas. Les règlements peuvent exiger qu'on teste un matériau afin de déterminer s'il contient de l'amiante et peuvent régir l'enlèvement et l'élimination dudit matériau. Consultez l'édition courante de la publication du Resilient Floor Covering Institute (RFCI) intitulée « *Recommended Work Practices for Removal of Resilient Floor Coverings* » (méthodes pratiques de travail recommandées par « l'Institut des revêtements souples ») pour obtenir des renseignements et des directives détaillés sur l'enlèvement de toutes les structures de revêtements de sol souples.

Siège social : TORLYS Inc.,
1900 Derry Road E., Mississauga, Ontario, L5S 1Y6 Canada
www.torlys.com/fr